



国·学·典·藏·书·系



青花典藏

〔明〕陈继儒○编

《小窗幽记》主要阐明涵养心性处世之道，表现了隐逸文人淡泊名利、乐处山林的陶然超脱之情。文字清雅，格调超拔，论事析理，为明代清言的代表作之一，与《菜根谭》、《围炉夜话》并称为“晚明三大奇书”。从问世以来一直备受推崇，对于读者感悟中国文化，小助益。



小窗幽记





国·学·典·藏·书·系



青花典藏

〔明〕陈继儒○编

小窗幽记

《小窗幽记》主要阐明涵养心性处世之道，表现了隐逸文人淡泊名利、乐处山林的陶然超脱之情。文字清雅，格调超拔，论事析理，为明代清言的代表作之一。与《菜根谭》、《围炉夜话》并称为“晚明三大奇书”。从问世以来，一直备受推崇，对于读者感悟中国，有不小助益。



图书在版编目(CIP)数据

小窗幽记 / (明) 陈继儒编; 《国学典藏书系》丛书编委会主编. — 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2010. 11

(国学典藏书系)

ISBN 978-7-5463-4207-8

I. ①小… II. ①陈… ②国… III. ①人生哲学 — 中国 — 明代 IV. ①B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 224008 号

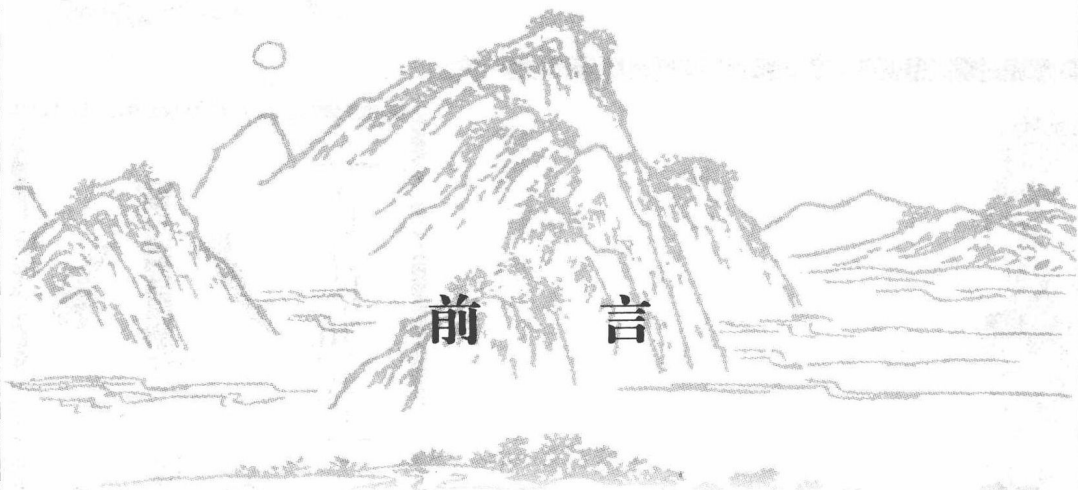
国学典藏书系 小窗幽记

编 者 (明) 陈继儒
主 编 《国学典藏书系》丛书编委会
出 版 人 毛文凤
责任编辑 陈 璇
责任校对 张可中 王卫华
封面设计 猫头鹰工作室
开 本 787mm×1092mm 1/16
字 数 330 千字
印 张 20
版 次 2010 年 12 月第 1 版
印 次 2010 年 12 月第 1 次印刷

出 版 吉林出版集团有限责任公司
(长春市人民大街 4646 号 邮编:130021)
发 行 江苏可一出版物发行集团有限公司
(南京市山西路 67 号世贸中心 4 楼 邮编:210009)
电 话 总编办:0431 - 85600386
市场部:025 - 66989810
网 址 www.keyigroup.com
印 刷 肥城新华印刷有限公司

ISBN 978-7-5463-4207-8 定价:18.80 元

版权所有 侵权必究 举报电话:025-66989810



前言

“国学”一说,产生于20世纪20年代西学东渐、文化转型的历史时期。此前中国的旧学在现代文明面前一败涂地,曾国藩继承明儒传统,身体力行,通经致用,后来又有张之洞提出“中学为体,西学为用”,力图调和传统与现实的阴阳关系。后来学术界兴起“整理国故”的热潮,虽然与当时历史条件看似不协调,实则是有深刻历史理性的。提出学习西方,“师夷长技以制夷”的魏源,当时不但提出学习西方文明,同时又提出要恢复两汉经学,这看似极为矛盾,其实正是魏源的高人之处,此后正是在这样的基础上,才有了中西交流的合理原则。

当时国人有一种全盘否定国粹的倾向,认为外国来的就是梅毒也是好的。19世纪末20世纪初,随着中西文化冲突的进一步加剧,中国文化更加弱势,中国面临亡国灭种的危机,为了保国保种,以章太炎为代表的国粹派提出“保存国学”、“振兴国学”的口号。而新文化运动闯将之一胡适,则在介绍杜威的实践主义时同时讲授中国哲学史。在当时的历史氛围下,国学概念产生后其意义内涵自然较复杂,包括传统官方民间各种学问、艺术、技艺等,但在狭义上,国学之范围不脱经、史、子、集四部,同时四部中又以经学为首。

国学又可称国故,可译“GuoXue”(音译)、“Sinology”(意译,指中国学,汉学,因无别于汉族学而有争议)。现在一般提到的国学,是指以先秦经典及诸子学为根基,涵盖了两汉经学、魏晋玄学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。因此,广义上,中国古代和现代的文化和学术,包括历史、思想、哲学、地理、政治、经济乃至书画、音乐、术数、医学、星相、建筑等都是国学所涉及的范畴。

论国学,先明国学之义,所谓必也正名乎,善哉。





今天,关于传统文化的书写,好像走向了两个极端:要么过于通俗,要么过于玄虚。中国传统文化的传播、国学的弘扬,需要摆脱掉这两个极端,走一条中间道路,做到深入浅出、微言大义。虽然“文化热”、“儒学热”、“国学热”的浪潮此起彼伏,但真正将自己的文化看做安身立命之本的人却是少之又少。大家对待文化、对待国学,仍然没有走出经世致用、急功近利的目的预设。为什么要学国学?因为国学对我有用;为什么要读国学?因为里面有智慧、有技巧、有升官发财的门路。于是,在今人的眼里,国学已经蜕变成了赤裸裸的经世致用之术,成了彻头彻尾的“用经”!仅求其“用”,不见其“体”,将是最大的无用。仅求其“术”,而对国学的“道统”视而不见,将是中国文化最大的悲哀。为此,国人已做过许多有益的探索。

近代以后,随着西学东渐,我们在呼吸外来新鲜空气的同时,也注意到了传统文化的流失。故而对东西方文化进行冷静思考,明确了传统文化不可动摇的根基地位,沿袭先辈留下的宝贵文化遗产,是可以弘扬中国民族特色文化,进而促进当下时代的进步和发展。在此,我们只有安身立命,谋求维新。《尚书》中说:“周虽旧邦,其命维新。”但是“周邦”所谓的“新命”不会自己从天上掉下来,而是要靠人不断地去探幽发微、阐发新意。阐发新意,不是凭空想象,不是一味模仿,而要推陈出新。冯友兰先生说,中国的哲学要“接着讲”,不能“照着讲”。而“接着讲”,并不是空发臆想、随意揣摩,而是要以“照着讲”的方式和姿态去“接着讲”,不如此,就无法做到“阐旧邦以辅新命”。国学亦是如此。

整理国故,是为了获得长足进步。只有长足进步,才能延续,才能生生不息。当然,任何一种文化都包含着深刻的两面性。所谓的精华和糟粕往往是纠缠在一起的。所以,目前最迫切要做的,仍然是平心静气地去了解我们的文化。

为了弘扬国学,使更多的人了解中国传统文化的精粹,我们精心为您编纂了这套“国学典藏”丛书。这套丛书精选了历代文章中的典范之作,于经、史、子、集中选取精华部分,予以汇编。编者力图通过简明的体例、精练的文字、新颖的版式、精美的图片等多种要素的有机结合,全方位立体地解读中国国学的博大精深,为读者打造一条走进国学的画廊,感受国学独到的智慧。

学贵力行,圣贤文化的学习,贵在把它落实到自己的日常生活和工作中去,才能从中得到真实的利益。愿此套丛书让您领略传统国学风景的同时,与圣人促膝对话,能够聆听到圣贤的教诲;在聆听圣贤教诲的同时,把圣人的教诲贯彻到生活中,落实到一言一行中。“多识前言往行,以自蓄其德”,我们也希望借着伟大文化的指引,提升我们生命的内涵。



《小窗幽记》，一名《醉古堂剑扫》，十二卷，格言警句类小品文。一说是明人陈继儒撰。陈继儒（1558—1639），字仲醇，号眉公，又号麋公，松江华亭人。陈继儒，隐居昆山之阳，后筑室东佘山，杜门著述。工诗能文，书法苏米，兼能绘事，名重一时。屡奉诏征用，皆以疾辞。其所作“或刺取谰言僻事，詮次成书，远近竞相购写”。

全书始于“醒”，终于“倩”，虽混迹尘中，却高视物外；在对浇漓世风的批判中，透露出哲人式的冷隽，其格言玲珑剔透，短小精美，促人警省，益人心智。它自问世以来，不胫而走，一再为读者所关注，其蕴藏的文化魅力，正越来越为广大读者所认识。

经多方研究，专家考证，选取经典之作。所选之篇不仅脍炙人口，而且切合当下，其价值深远。

释义通俗易懂；解读准确权威，有助读者领悟国学精华。对其中生僻字，加注音标，以便理解。

译文精准。在符合原文的前提下，采取通俗易懂的方式，客观、准确展现原文主旨，还原原文意境。



XIAO CHUANG YOU JI
小窗幽记

卷一 醒

【译文】

保藏丹砂的物品时间长了就会变红，保存墨的物品时间长了就会变黑。

【原文】

懒可卧^①，不可风；静可坐，不可思；闷可对^②，不可独；劳可酒，不可食；醉可睡，不可淫。

【注释】

①卧：躺。②对：指与人共处。

【译文】

懒的时候可以卧躺着，而不能奔走吹风；平静的时候可以闲坐，而不能思考；烦闷的时候可以与人共处，而不可自己独自一人；劳累的时候可以喝点小酒，而不能暴饮暴食；喝醉了可以睡觉，而不能淫乐。

【原文】

书生薄命原同妾^①，丞相怜才不论官^②。

【注释】

①原同妾：原本就和女子一样。②丞相怜才不论官：出自《汉书·公孙弘传》，公孙弘出身贫贱，数年之后官至丞相，“于是起客馆，开东阁以延贤人，与参谋议，弘身食一肉，脱粟饭，故人宾客仰衣食，俸禄皆以给之，家无所余。”

【译文】

书生命运悲惨，原本就和女子一样；丞相爱惜人才，不管是否为官、官位高低。

【原文】

拨开世上尘氛^①，胸中自无火炎冰兢^②；冷却心中鄙吝^③，眼前时有月到风来。

【注释】

①尘氛：尘世的气氛。②火炎冰兢：比喻强烈的渴望和恐惧不安。③鄙吝：卑鄙庸俗。

【译文】

能够将世界上凡俗纷扰的气氛搁置一边，那么心中就不会有像火烧一样的焦灼，也不会有如履薄冰般的胆颤心惊；消除心中的卑鄙与吝啬，就可以感受到如同处在清风明月中的心境。



全书共分为 12 卷：卷一 醒 卷二 情 卷三 峭
卷四 灵 卷五 素 卷六 景
卷七 韵 卷八 奇
卷九 绮 卷十 豪 卷十一 法 卷十二 倩。

处世之道，就是为人之道，今天我们要立足于社会，就得先从如何做人开始。明白怎样做人，才能与人和睦相处，待人接物才能通达合理。这确实是一门高深的学问，值得我们终身学习。而在如何立身处世方面，陈继儒的《小窗幽记》为我们指明了一条光明之路，他归纳出的“安详是处事第一法，谦退是保身第一法，涵容是处人第一法，洒脱是养心第一法”四法，建议人们保持达观的心境，平和地为人处世，对后人影响至深。

卷一 醒

XIAO CHUANG YOU JI

小窗幽记

【原文】

尘缘^①割断，烦恼从何处安身；世虑潜消，清虚向此中立脚。

【注释】

①尘缘：尘世间的色、声、香、味、触、法六种根缘。

【译文】

割断了尘世中的色、声、香、味、触、法六种根缘，烦恼将在何处安身呢？消除了世间的种种顾虑杂念，清静虚无自然也会在此之中立住脚。

【原文】

市^①争利，朝^②争名，盖棺日何物可殉蒿里^③；春赏花，秋赏月，荷锺时此身常醉蓬莱^④。

【注释】

①市：市井。②朝：朝廷。③蒿里：葬地名。《汉书·广陵厉王传》有云：“蒿里召兮郭门阊，死不得取代庸，身自逝。”④荷锺时：指死的时候。出自《晋书·刘伶传》，刘伶经常乘坐一鹿车，带一壶酒，让人带着铁锹跟着他，并对拿铁锹的人说等自己死了就把自己埋了。荷：负，带着。锺：类似于铁锹。蓬莱：传说中的神仙境界。

【译文】

市井之中争夺利益，朝廷之中争夺名声，等到死去盖棺之日，这些名利又有什么可以殉葬到葬地之中呢？春天赏花，秋天赏月，等到死的时候就会觉得自己如同处在蓬莱仙境一样。

【原文】

驷马难追^①，吾欲三缄其口^②；隙驹易过^③，人当寸惜乎阴。

【注释】

①驷马难追：话一旦说出去，四匹宝马也追不回，指说话做事一旦成为事实，就难



以图释文，视觉效果明显。在注重美感的前提下，着重文图切合，确保文图传神。

经过反复实验，专家论证，所选色彩均匀，柔和，不仅愉悦视觉，而且还会保护读者眼睛。在取得视觉效果的前提下，获得精神的愉悦。

Xiao Chuang You Ji
小窗幽记



目 录

卷一	醒	1
卷二	情	46
卷三	峭	77
卷四	灵	105
卷五	素	142
卷六	景	180
卷七	韵	198
卷八	奇	213
卷九	绮	221
卷十	豪	236
卷十一	法	253
卷十二	倩	275





卷一

醒

【原文】

醒食中山之酒^①，一醉千日，今之昏昏逐逐^②，无一日不醉，无一人不醉。趋^③名者醉于朝，趋利者醉于野，豪者^④醉于声色车马，而天下竟为昏迷不醒之天下矣。安得一副清凉散^⑤，人人解醒，集醒第一。

【注释】

①中山之酒：据晋干宝的《搜神记》记载，中山人狄希善于酿酒，能造“一醉千日之酒”，喝了就会“千日醉”。②逐逐：急着想要得到。③趋：追逐。④豪者：富豪之人。⑤清凉散：使人心清凉的一种药物。

【译文】

清醒时饮了中山人狄希酿造的酒，可以一醉千日。而今日世人迷于俗情世务，终日追逐声色名利，可说没有一日不在醉乡，没有一个人不沉迷于醉乡。好名的人醉于朝廷官位，好利的人醉于民间财富，豪富的人则醉于妙声、美色、高车、名马，而天下竟然成了昏迷不醒的天下。如何才能获得一剂清凉的药，使人人服下获得清醒呢？

【原文】

倚^①才高而玩世，背后须防射影之虫^②；饰^③厚貌以欺人，面前恐有照胆之镜^④。

【注释】

①倚：倚仗，倚恃。②射影之虫：相传有一种动物在水中对着人和倒影喷砂，可以使人生病，比喻暗地里害人的小人。③饰：巧饰。④照胆之镜：相传秦朝宫中有一种镜子，能够照出人心中的邪念。

【译文】

倚仗知识出众而傲然处世，就要提防背后害人的影射之虫。装扮成忠厚老实的样





子想要蒙骗别人,恐怕面前会有能够照出邪念的镜子。

【原文】

怪小人之颠倒豪杰^①,不知惯颠倒方为小人;惜^②吾辈之受世折磨,不知惟^③折磨乃见吾辈。

【注释】

- ①怪:责怪。颠倒:颠覆。②惜:怜惜。
③惟:只。

【译文】

指责那些小人搬弄是非,陷害忠良,却不知道只有惯于干这些事的人,才能称为小人;怜惜我的同类人受到世间的折磨,却不知道只有经历了折磨才能看到同类人的英雄本色。

【原文】

花繁柳密处^①,拨得开,才是手段^②;风狂雨急时^③,立得定,方见脚跟。

【注释】

- ①花繁柳密处:比喻美好的人生境遇。②手段:本领,方法。③风狂雨急时:比喻挫折潦倒的时候。

【译文】

在花繁叶茂的美景下能拨开迷雾不受束缚,来去自如,才看出德行高尚;在狂风急雨、贫困潦倒的环境中能站稳脚跟,不被击倒,才是立场坚定的君子。

【原文】

澹泊之守,须从秾艳场^①中试来;镇定之操,还向纷纭境上勘过^②。

【注释】

- ①秾艳场:指歌舞楼台的富贵之所。②勘过:经历过,历练过。

【译文】

是否有淡泊宁静的志向,一定要通过富贵奢华的场合才能检验得出来;是否有镇





定如一的节操,还必须通过纷纷扰扰的环境验证。

【原文】

市^①恩不如报德之为厚,要誉^②不如逃名之为适,矫情不如直节之为真。

【注释】

①市:买,动词。②要誉:邀取名誉。要,同“邀”。

【译文】

施舍给别人恩惠,不如报答他人的恩德来得厚道;邀取名誉,不如回避名誉来得闲适;装腔作势自命清高,不如坦诚做人来得真实。

【原文】

使人有面前之誉^①,不若使人无背后之毁^②;使人有乍交^③之欢,不若使人无久处之厌。

【注释】

①面前之誉:当面的称赞。②毁:毁谤,诋毁。③乍交:刚刚结交。乍,刚刚。

【译文】

让人当面夸赞自己,不如让别人不在背后批评诋毁自己;让人在初相交时就产生好感,不如让别人与自己长久相处而不产生厌烦情绪。

【原文】

攻人之恶毋^①太严,要思其堪受^②;教人以善莫过高,当原^③其可从。

【注释】

①毋:不,表示否定。②堪受:可以忍受。③原:考虑,体谅。

【译文】

攻击别人的丑恶不要过于严厉,要考虑他是否能够忍受;教导别人要与人为善,要求不要过高,应当体谅他是否能够遵从。

【原文】

不近人情,举^①世皆畏途;不察^②物情,一生俱^③梦境。

【注释】

①举:满,全。②察:洞察。③俱:都。





【译文】

做人不近人情,就会认为普天之下都是让人畏惧的险途;做事不能洞察人间百态、体悟道理,那么一生都将生活在梦境之中。

【原文】

遇嘿嘿不语之士,切莫输心^①;见悻悻自好之徒^②,应须防口。

【注释】

①输心:交心,真诚。②之徒:这类人。

【译文】

碰到沉默不语的人,千万不要轻易与之交心;见到容易恼怒而又自恋之人,应该提防自己别信口开河。

【原文】

结纓整冠之态^①,勿以施之焦头烂额之时;绳趋尺步之规^②,勿以用之救死扶伤之日。

【注释】

①结纓整冠之态:很从容的样子。纓,帽子上的带子;冠,帽子。②绳趋尺步之规:古时士人走路要讲究一定的规则、标准。

【译文】

系好帽带,端正帽子这样的仪态,不要用在焦头烂额那种窘迫的时候;走路完全按照标准,但是不要在救死扶伤那样的紧急时候(仍然那个样子)。

【原文】

议事者身在外,宜悉^①利害之情;任事者身居事中,当忘利害之虑。

【注释】

①宜悉:应该明白。

【译文】

议论事情的人本身不直接参与其事,应该弄清事情的利害得失;办理事情的人本身就处在事情当中,应当放下对于利害得失的顾虑。

【原文】

俭,美德也,过则为悭吝,为鄙嗇,反伤雅道;让,懿^①行也,过则为足恭^②,为曲谨,多





出机心^③。

【注释】

①懿：美好。②足恭：过分的谦让，恭顺。③机心：机巧之心。

【译文】

俭朴，是美好的美德，太过则是吝啬，是浅薄的庸俗，反而会伤害正确的道理；谦让，是美好的德行，太过则是过分的谦让，是变形的谨慎，多是出于机巧之心。

【原文】

藏^①巧于拙，用晦而明，寓^②清于浊，以屈为伸。

【注释】

①藏：隐藏。②寓：隐藏。

【译文】

把智巧隐藏在笨拙之中，表面晦暗而内心却很明白；把清洁隐藏在混浊之中，以屈缩为伸长。

【原文】

彼无望德^①，此无示恩，穷交所以能长；望不胜奢^②，欲不胜饜^③，利交所以必伤。

【注释】

①彼：对方。德：恩德，恩惠。②奢：奢求。③饜：即“厌”，满足。

【译文】

朋友不会期求从我这里获得恩惠，我也不会向朋友表示给予恩惠，这是清贫的朋友能够长久相交的原因；期望有所获得而无止境，欲望又永远无法满足，这是靠利益结交的朋友必然会伤了和气的的原因。

【原文】

怨因德彰，故使人德我^①，不若^②德怨之两忘；仇因恩立，故使人知恩，不若恩仇之





俱泯^③。

【注释】

①德我：感激我的恩德。②不若：不如。③泯：泯灭，丧失。

【译文】

怨恨因为恩德而彰显，因此让人感激我的恩德，不如将恩德、怨恨两者都给忘了；仇恨因为恩情而产生，因此让人知道我对他的恩情，不如将恩情、仇恨全都忘记。

【原文】

天薄我福^①，吾厚吾德以迓之；天劳我形^②，吾逸吾心以补^③之；天阨我遇，吾亨吾道以通之。

【注释】

①天薄我福：上天使我的福分减少。薄，减少，这里是使动用法，下文的“劳”、“阨”均是此种用法。②形：身体。③补：弥补，补偿。

【译文】

命运使我的福分浅薄，我便加强我的德行来面对它；命运使我的筋骨劳苦，我便放松我的心情来弥补它；命运使我的际遇困窘，我便加强我的道德修养使它通达。

【原文】

澹泊之士，必为秣艳者所疑^①；检饬^②之人，必为放肆者所忌。事穷势蹙^③之人，当原其初心；功成行满之士，要观其末路。

【注释】

①秣艳者：指追求华贵、奢靡生活的人。疑：猜疑。②检饬：行为检点、慎重。③事穷势蹙：事情处于困境，形势紧迫。

【译文】

清静澹泊名利的人，往往会受到豪华奢侈的人猜疑；谨慎而行为检点的人，必定被行为放荡不羁的人所忌恨。对于一个到了穷途末路的人，应当探究他当初的心志怎么样；对于一个功成名就的人，要看他最后有怎样的结局。

【原文】

好丑心^①太明，则物不契^②；贤愚心太明，则人不亲。须是内精明，而外浑厚，使好丑两得其平，贤愚共受其益，才是生成的德量^③。





【注释】

①好丑心：分别美与丑的心。②契：契合。③生成：抚育，养育。德量：德意和心量。

【译文】

将美与丑分别得太清楚，那么就无法与事物相契合；将贤与愚分别得太明确，那么就无法与人相亲近。必须内心精明，而为人处世却要仁厚，使美丑两方都能平和，贤愚双方都能受到益处，这才是上天对人们的品德与气量的培育。

【原文】

好辩以招尤^①，不若切默^②以怡性；广交以延誉，不若索居以自全；厚费以多营，不若省事以守俭；逞能以受妒，不若韬精以示拙。

【注释】

①辩：辩论。尤：过失。②切默：说话谨慎。

【译文】

喜好争辩就容易招来过失，不如说话谨慎以养性；广为结交以扩大声誉，不如离群索居以求自保；大费资财以多处经营，不如省事以保持节俭；逞能遭受妒忌，不如韬光养晦而展现出愚钝的一面。

【原文】

费^①千金而结纳贤豪，孰若^②倾半瓢之粟以济饥饿；构千楹^③而招徕宾客，孰若葺数椽之茅以庇孤寒^④。

【注释】

①费：耗费。②孰若：哪里比得上。③千楹：千间屋舍。④葺：修葺。茅：茅草屋。

【译文】

耗费千金而广结吸纳天下豪杰，哪里比得上拿出半瓢的米粟去接济饥饿的人呢？建筑千间屋舍以招揽天下宾客，哪里比得上搭建只有几根椽的茅舍来庇护孤苦贫寒的人呢？

【原文】

恩不论多寡，当厄的壶浆^①，得死力之酬；怨不在浅深，伤心的杯羹^②，召亡国之祸。





【注释】

①当厄的壶浆：出自《左传》，晋人灵辄处于困厄之境，后被大夫赵盾所救，赐给他食物，后来灵辄为晋灵公的甲士，晋灵公想要杀大夫赵盾，幸得灵辄搭救才得以脱险。②伤心的杯羹：出自《左传》，楚人向郑灵公进献鼋，子公吃鼋羹比灵王吃得早，因此灵王十分恼怒想要杀掉子公，不料子公已料到了这一点，先下手杀了灵公。

【译文】

恩惠不分多少，赵盾给予处于困境中的灵辄一壶浆，就换来了灵辄的誓死回报；怨恨不在于深浅，伤害别人的一杯鼋羹，就能招致亡国的祸患。

【原文】

仕途虽赫奕^①，常思林下的风味，则权势之念自轻；世途虽纷华，常思泉下的光景，则利欲之心自淡。

【注释】

①虽：虽然。赫奕：显赫、盛大。

【译文】

仕途虽然追求显赫、盛大，但经常想想隐居山中的情趣，那么追逐权势的心思自然会变轻；世途虽然很繁华，但经常想想死后黄泉之下的情形，那么利欲之心自然会变淡。

【原文】

居盈满者，如水之将溢未溢，切忌再加一滴；处危急者，如木之将折未折，切忌再加一搦^①。

【注释】

①搦：轻轻一按。

【译文】

处于志得意满之时的人，就好像水将要溢出还未溢出的时候，切忌再添加一滴；处于危急情形中的人，就好像树木将要折却还没折的时候，切忌再轻轻地一按。

【原文】

了^①心自了事，犹^②根拔而草不生；逃世不逃名，似臙存而蚋还集^③。



【注释】

①了：了结，了断。②犹：好像。③膺：膺膺的气味。蚋：指蚊子、苍蝇之类。

【译文】

能在心中将事情作了结才是真正将事情了结，就好像拔去根以后草不再生长一样；逃离了尘世却还有求名之心，就好像膺膺气味还存在，仍然会招来蚊蝇一样。

【原文】

情最难久，故多情人必至寡情；性自有常^①，故任性人终不失性^②。

【注释】

①性：天性。常：常理，常法。②任性：听凭天性。终：始终。

【译文】

保持长久的情爱是最难的，所以多情的人反而会显得缺少情意；天性按一定恒常的规律运行，即使是放纵性情而为的人还是没有丢掉他的本性。

【原文】

甘人^①之语，多不论其是非；激人之语，多不顾^②其利害。

【注释】

①甘人：甘，甜，在此指说好话。甘人，指谄媚、奉承之人。②顾：顾及，考虑。

【译文】

谄媚、曲意逢迎之人的话，多半不分是非清白；想要激怒别人的话，大多不顾及利害得失。

【原文】

真廉无廉名，立名者，正所以为贪；大巧无巧术^①，用术者，所以为拙。

【注释】

①术：方法。

